



## Como se inscrever no Seguro de Saúde (Iryo Hoken)

### ● Sistema do Seguro de Saúde

No Japão existe um Sistema do Seguro de Saúde. Aqueles que completarem 75 anos de idade estarão inscritos a partir do dia de seu aniversário no Sistema do Seguro de Saúde para Idosos em Fase Posterior. Os empregados de empresas com menos de 75 anos devem se inscrever no Seguro de Saúde das respectivas empresas. Quanto aos autônomos e demais pessoas, estes devem se filiar ao Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hoken).

\* Aqueles que têm certa deficiência e idade entre 65 a menos de 75 anos também podem se inscrever no Sistema do Seguro de Saúde para Idosos em Fase Posterior.

### ● É necessário apresentar a Carteira de Seguro de Saúde (Kenko Hoken sho) quando for fazer uma consulta médica

Ao se inscrever no seguro de saúde, será emitida a Carteira de Seguro de Saúde. A carteira é seu comprovante de segurado, por isso, use-a com cuidado. Sempre que for fazer uma consulta, deve apresentar a carteira. Em caso de viagens pelo território japonês, é bom que a leve consigo. Não é permitido pegar emprestado ou emprestar a carteira a terceiros.

### ● Seguro Nacional de Saúde e Sistema do Seguro de Saúde para Idosos em Fase Posterior

Tem como objetivo usar o dinheiro pago pelos contribuintes para amenizar suas próprias despesas em instituições médicas. Estão aptos a inscrever neste seguro, os residentes estrangeiros aplicáveis à Lei do Livro de Registro Básico de Residentes.

No caso do Seguro Nacional de Saúde, normalmente 70% da despesa médica será arcada pelo seguro e o paciente se responsabilizará pelos 30% restantes. No caso do Sistema do Seguro de Saúde para Idosos em Fase Posterior, normalmente 90% da despesa médica será arcada pelo benefício do sistema e o paciente se responsabilizará pelos 10% restantes.

### ● Casos em que haverá benefício médico ou não

< Casos em que não há benefício médico >  
Gravidez e parto normal, exames de saúde, vacinas preventivas, ferimentos ou doenças decorrentes do trabalho (casos cobertos pelo Seguro Contra Acidentes de Trabalho) e ferimentos decorrentes de brigas.

< No caso de acidente de trânsito >

É possível usar a carteira de seguro quando o ferimento for causado por terceiros, tal como por acidente de trânsito, no entanto, é necessário efetuar a notificação.

< Caso fique doente durante viagens ou tenha pago o valor total das despesas médicas por não estar portando a carteira de seguro de saúde >

É necessário fazer o requerimento posterior do benefício, levando o recibo do pagamento da consulta médica, o comprovante de especificação da despesa médica, o cartão My Number, a Carteira de Seguro de Saúde e a caderneta bancária (o titular da conta bancária deve ser, no caso de segurado do Seguro Nacional de Saúde, o chefe de família, e no caso de segurado do Sistema do Seguro de Saúde para Idosos em Fase Posterior, o próprio segurado) à Divisão do Seguro Nacional de Saúde no caso do segurado do Seguro Nacional de Saúde, ou à Divisão do Sistema do Seguro de Saúde para Idosos em Fase Posterior no caso do segurado do Seguro de Saúde para Idosos em Fase Posterior, ou às sucursais, escritórios regionais, Prefeitura Ekimae, postos de atendimento ou centros de serviço. Após o exame dos documentos, se estes forem aprovados, serão pagos os benefícios correspondentes (no caso do Seguro Nacional de Saúde, 70% da despesa, e no caso do Sistema do Seguro de Saúde para Idosos em Fase Posterior, 90% em princípio.)

< Em caso de altas despesas médicas que ultrapassar um determinado valor >

Se o valor pago em um mês em despesas médicas ultrapassar um determinado valor, poderá receber a devolução do montante que ultrapassar este valor fixo.

< Em caso de nascimento do bebê ou em caso de falecimento dos segurados >

No caso da segurada pelo Seguro Nacional de Saúde, 404 mil ienes de subsídio para o parto (420 mil ienes no caso de parto em instituições médicas conveniadas ao Sistema de Compensação Obstétrica) e 50 mil ienes de subsídio para as despesas de enterro.

No caso do segurado do Sistema do Seguro de Saúde para Idosos em Fase Posterior, caso este venha a falecer, 50 mil ienes de subsídio será pago para as despesas de enterro.

Para mais detalhes, consulte a Divisão de Seguro Nacional de Saúde, ou a Divisão de Seguro de Saúde para Idosos em Fase Posterior no 1º andar da prefeitura.

Divisão de Seguro Nacional de Saúde Tel: 079-221-2341

Divisão de Seguro de Saúde para Idosos em Fase Posterior Tel: 079-221-2315

## 医療保険への加入方法は



### ● 医療保険制度とは

日本には医療保険制度があります。75歳以上の方は誕生日日から後期高齢者医療制度に加入となります。75歳未満の会社員の方は勤務先で健康保険に加入してください。それ以外の方は国民健康保険に加入してください。外国の医療保険は日本では使えません。

※65歳以上75歳未満で一定の障害がある方は、後期高齢者医療制度へ加入することもできます。

### ● 健康保険証は診察のとき必要です

医療保険に加入すると健康保険証が交付されます。被保険者であることを証明するものですから大切に扱ってください。医師の診察を受けるときはかならず保険証を見せます。日本国内を旅行するときにも持って行きましょう。この保険証は他の人に貸したり、借りたりしてはいけません。

### ● 国民健康保険、後期高齢者医療制度は

保険料などを財源として、皆さんが医療機関にかかるときの医療費の負担を軽くすることを目的としています。加入の対象となるのは住民基本台帳法の適用対象とされた外国人住民となります。

国民健康保険の場合、一般的に医療費の70%を国民健康保険が負担し、残り30%を患者が支払うこととなります。後期高齢者医療制度の場合、一般的に医療費の90%を後期高齢者医療制度の給付費が負担し、残り10%を患者が支払うこととなります。

### ● 医療保険が給付される場合、されない場合

#### 〈医療給付がされない場合〉

正常な妊娠・出産、健康診断、予防接種、仕事上のケガや病気（労災適用の場合）、けんかをしたためのケガ。

#### 〈交通事故などの場合〉

交通事故などで他人にケガをさせられたとき、保険証は使えますが、届出が必要です。

#### 〈旅行などで急病にかかり、保険証をもたず受診し全額支払ったとき〉

後日、領収書、診療報酬明細書、マイナンバーカード、保険証、預金通帳（国民健康保険加入の場合は世帯主義、後期高齢者医療制度加入の場合は被保険者本人名義のもの）を持って国民健康保険加入の場合は国民健康保険課で、後期高齢者医療制度加入の場合は後期高齢者医療保険課で、又は支所・地域事務所・駅前市役所・出張所・サービスセンターに申請します。審査の後、認められた治療費（国民健康保険の場合、原則その70%、後期高齢者医療の場合、原則その90%）が払い戻されます。

#### 〈医療費が一定の額をこえる場合〉

1カ月間に支払った医療費が一定の額をこえる場合は超過分の払い戻しが受けられます。

#### 〈被保険者が出産あるいは死亡した場合〉

国民健康保険の場合、出産したときは出産育児一時金40万4千円（産科医療補償制度加入医療機関での出産は、42万円）、死亡したときには葬祭費5万円が支給されます。後期高齢者医療制度の場合、死亡したときには葬祭費5万円が支給されます。

詳しくは市役所1階国民健康保険課又は後期高齢者医療保険課にお問い合わせください。

国民健康保険課 ☎079-221-2341

後期高齢者医療保険課 ☎079-221-2315